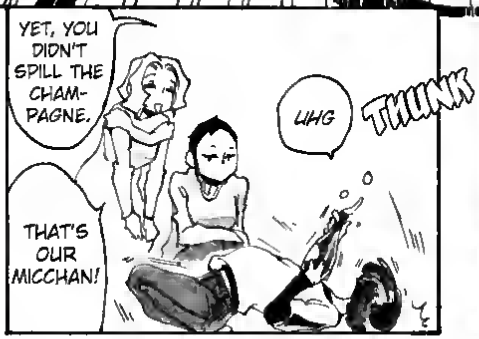
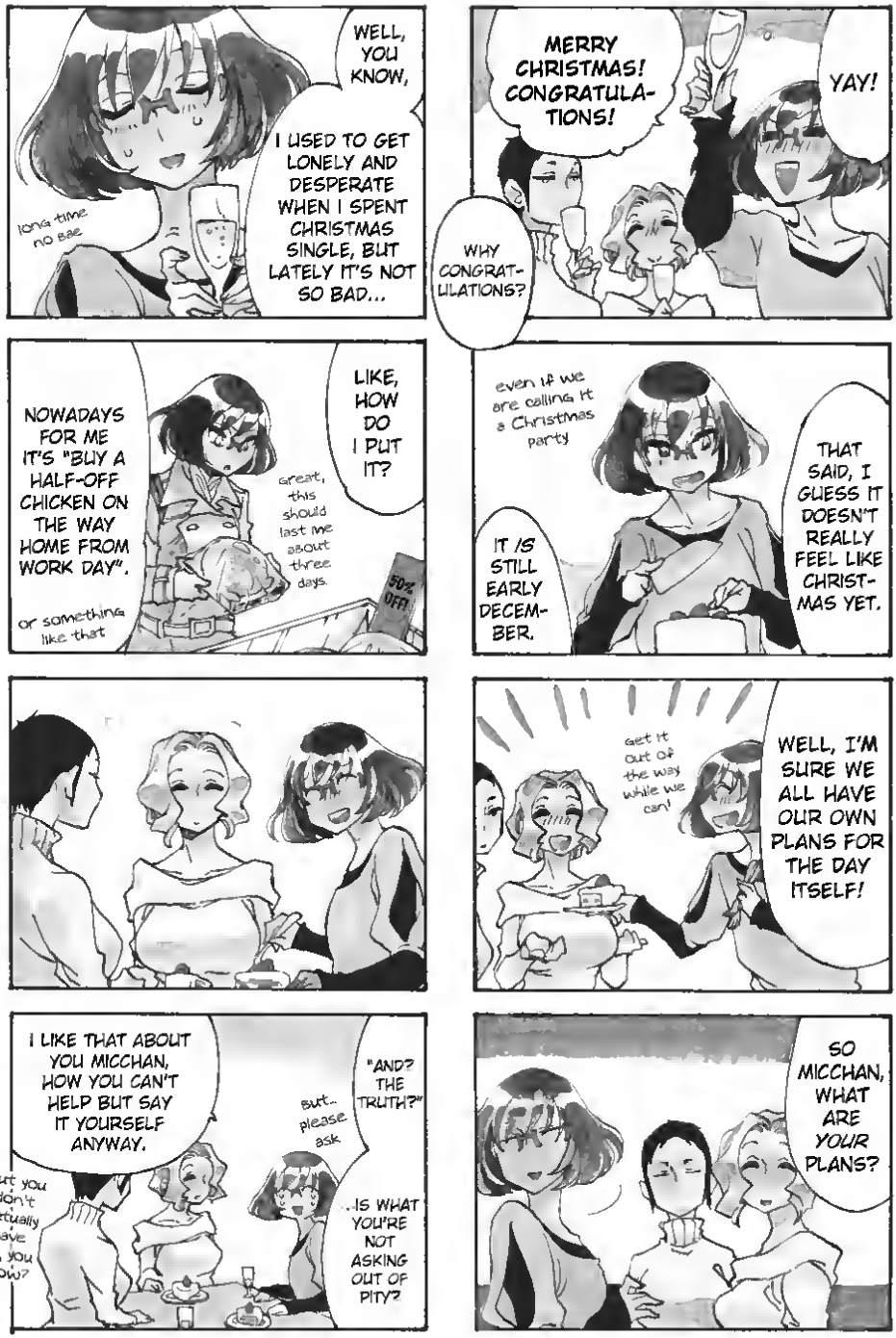
7TH GLASS

MICCHAN CELEBRATES THE HOLY NIGHT




long time no see
WELL, YOU KNOW,
I USED TO GET LONELY AND DESPERATE WHEN I SPENT CHRISTMAS SINGLE, BUT LATELY IT'S NOT SO BAD...
MERRY CHRISTMAS! CONGRATULATIONS!
YAY!
WHY CONGRATULATIONS?
even if we are calling it a Christmas party
IT IS STILL EARLY DECEMBER.
THAT SAID, I GUESS IT DOESN'T REALLY FEEL LIKE CHRISTMAS YET.
NOWADAYS FOR ME IT'S "BUY A HALF-OFF CHICKEN ON THE WAY HOME FROM WORK DAY". or something like that
LIKE, HOW DO I PUT IT?
great, this should last me about three days
50% OFF!
get it out of the way while we can!
WELL, I'M SURE WE ALL HAVE OUR OWN PLANS FOR THE DAY ITSELF!
I LIKE THAT ABOUT YOU MICCHAN, HOW YOU CAN'T HELP BUT SAY IT YOURSELF ANYWAY.
but you don't actually have to, you know?
but... please ask
"AND? THE TRUTH?"
..IS WHAT YOU'RE NOT ASKING OUT OF PITY?
SO MICCHAN, WHAT ARE YOUR PLANS?

ENOUGH ABOUT THAT THOUGH, LET'S GET THIS PARTY STARTED ALREADY!
Jeez
YES MA'AM.
here, have more champagne
WE'RE HERE TO HAVE FUN, SO HOW ABOUT WE STOP TALKING ABOUT PAINFUL STUFF LIKE THAT?
PAINFUL!?
THOUGH IT'D BE NICE IF WE COULD GET SOME SNOW TO HELP MAKE THE MOOD.
TRUE ENOUGH.
TRUTH BE TOLD, AS LONG AS WE CAN GET TOGETHER IT DOESN'T REALLY MATTER IF IT'S FOR CHRISTMAS OR NEW YEARS OR WHATEVER.
it's just an excuse, so whatever works
for me, anyway
SNOW, HUH...
WELL, I HAVE SOMETHING SORT OF SIMILAR, IF THAT WORKS.
YEAH, AND THE NEXT ITEM ON THE MENU IS HOT POT.
THE ONLY CHRISTMASSY THING WE HAVE TODAY IS THIS CAKE, ANYWAY.
it's almost like a little clump of snow
HERE.
MOTSU?!
jiggle
I DON'T IT THINK WOULD KILL YOU TO SAVOR THAT CHRISTMAS SPIRIT A LITTLE MORE THOUGH.
LET'S.
i want beer
LET'S FINISH THIS CAKE AND GET TO THAT.
chomp
chomp
chomp

55 TL note: Boiled (usually) offal that is somewhat common in nabe/hot pot dishes in Japan

WELL, EVEN IF IT'S NOT A WHITE CHRISTMAS, THIS MOTSU IS PRETTY TASTY.
VERY TRUE.

IT REALLY DOES LOOK LIKE SNOW!
OOOH.

WHICH REMINDS ME, WHEN YOU FIRST HAD IT AS A KID...

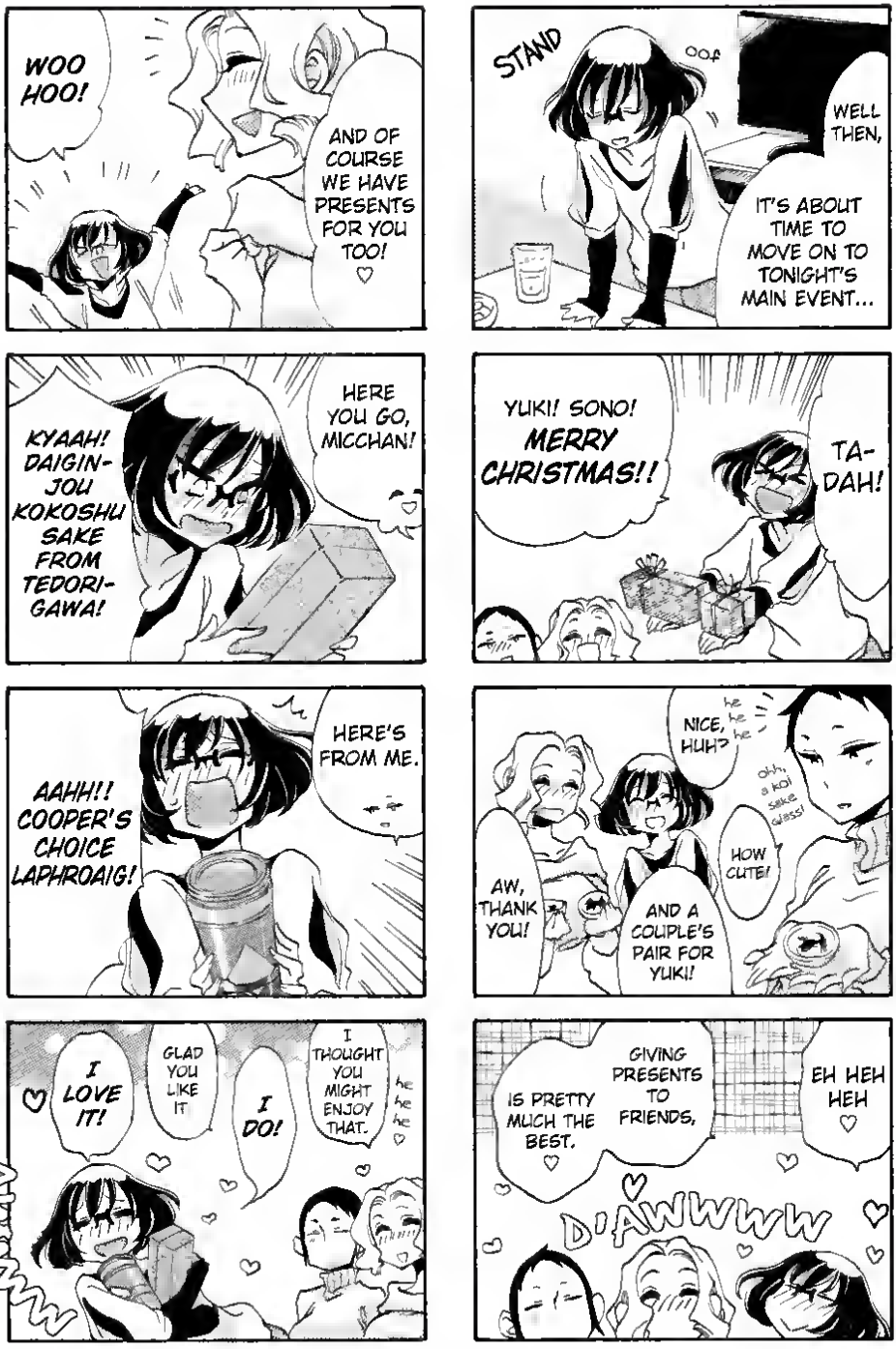
AH, HOW PRETTY.
IT DOES ALMOST LOOK LIKE FRESH SNOW!
jiggle jiggle

ER, HUH!?
chew
ch-
chew
chew
chew
chew
chew
chew
chew
chew
SO WHEN AM I SUPPOSED TO SWALLOW THIS!?
It's not working!
KID MICCHAN

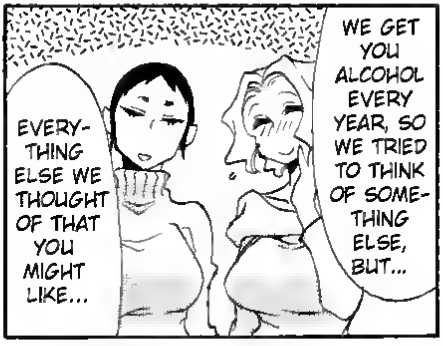
MM!
A WHITE CHRIST-MAS! ☆
CHOMP

...DID THAT HAPPEN TO YOU TOO?
O-ho-ho! Yakiniku is a battle-field!
Hmmm, what's the matter Michiko? not hungry today?
...!
chew
chew
chew
Uhh.

UH, NO.
NO NO NO NO NO.

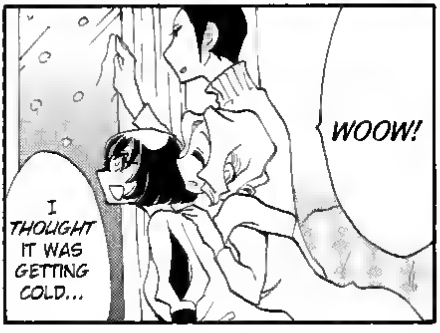

WOO HOO!
AND OF COURSE WE HAVE PRESENTS FOR YOU TOO! ♡
STAND
OOF
WELL THEN,
IT'S ABOUT TIME TO MOVE ON TO TONIGHT'S MAIN EVENT...
KYAAH! DAIGIN-JOU KOKOSHU SAKE FROM TEDORI-GAWA!
HERE YOU GO, MICCHAN!
YUKI! SONO! MERRY CHRISTMAS!!
TA-DAH!
AAHH!! COOPER'S CHOICE LAPHROAIG!
HERE'S FROM ME.
NICE, HUH?
he he he
ohh, a koi sake glass!
HOW CUTE!
AW, THANK YOU!
AND A COUPLE'S PAIR FOR YUKI!
I LOVE IT!
GLAD YOU LIKE IT
I DO!
I THOUGHT YOU MIGHT ENJOY THAT.
he he he ♡
AWWW
GIVING PRESENTS TO FRIENDS,
IS PRETTY MUCH THE BEST. ♡
EH HEH HEH ♡
D'AWWWW

OH?
there's to another year together
Cheers to that


WE GET YOU ALCOHOL EVERY YEAR, SO WE TRIED TO THINK OF SOMETHING ELSE, BUT...
EVERYTHING ELSE WE THOUGHT OF THAT YOU MIGHT LIKE...

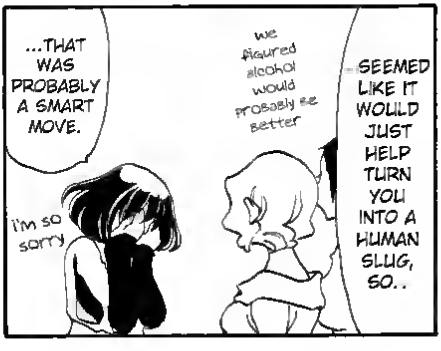
HEY!

A BEAN BAG CHAIR
Laaaze


WOOW!
I THOUGHT IT WAS GETTING COLD...

A BOOK STAND FOR YOUR BED

IT'S RAINING MOTSU...
NO MORE MOTSU JOKES!!


...THAT WAS PROBABLY A SMART MOVE.
we figured alcohol would probably be better
SEEMED LIKE IT WOULD JUST HELP TURN YOU INTO A HUMAN SLUG, SO..
i'm so sorry

I'm home~
Back home.

CREDITS:

TO UKATSU, THE AUTHOR AND ARTIST

NOTES:

MERRY CHRISTMAS!
(IT MAY BE SEPTEMBER, BUT IF THAT DOESN'T STOP MY GROCERY STORE
IT'S CERTAINLY NOT GOING TO STOP ME EITHER.)

MICCHAN ACTUALLY SAYS "KAREPIPPI", WHICH IS A SLANG TERM FOR BOYFRIEND
THAT OCCUPIES ALMOST THE SAME CULTURAL GROUND AS "BAE".

THOSE LITTLE WHITE CAKES WITH STRAWBERRIES ARE A """TRADITIONAL"""
THING TO EAT ON CHRISTMAS IN JAPAN.
SO IS CHICKEN (ESPECIALLY KFC).
HOT POT IS NOT.

CHRISTMAS, AND ESPECIALLY CHRISTMAS EVE, IS MUCH MORE OF A ROMANTIC
HOLIDAY THAN A FAMILY HOLIDAY IN JAPAN, A BIT MORE LIKE VALENTINE'S DAY IN
THE US. FAMILIES WITH YOUNGER CHILDREN MIGHT DO A FAMILY EVENT, BUT IF
YOU'RE NOT SINGLE YOU ARE PROBABLY GOING ON A HOT DATE THAT NIGHT.

YOU PROBABLY ARE SINGLE, THOUGH.
THIS IS JAPAN AFTER ALL.

MOTSU, AS MENTIONED, IS OFFAL. USUALLY BOILED TRIPE, WHICH MEANS IT LOOKS
WHITE AND ALMOST FLUFFY. IT IS ALSO EXTREMELY CHEWY; BASICALLY YOU JUST
GO AT UNTIL YOU GET BORED AND GIVE UP.

MICCHAN GETS "OCHOKO", THOSE CLASSY LITTLE SAKE CUPS, AS PRESENTS FOR
YUKI AND SONO. THEY'RE BASICALLY LIKE FINE CHINA, BUT FOR SAKE,
AND CAN GET PRETTY EXPENSIVE.

YUKI GETS MICCHAN SOME PRETTY HIGH QUALITY SAKE. DAIGINJOU IS A TERM FOR
A CERTAIN (HIGH) GRADE OF SAKE IN WHICH THE RICE USED IS HEAVILY POLISHED
(MEANING A HIGHER PERCENTAGE OF IT IS THE HIGH-STARCH PART OF THE GRAIN
THAT IS IDEAL FOR SAKE BREWING).
KOSHU MEANS IT IS QUITE AGED. KOKOSHU MEANS IT'S AGED *EVEN MORE*.
TEDORIGAWA IS A FAMOUS BREWERY.
THAT BOTTLE WAS PROBABLY 5,000 YEN OR MORE.

LAPHROAIG IS SOME BORING WESTERN DRINK.